

Distr.: General  
19 February 2008  
Arabic  
Original: English

## الجمعية العامة

الدورة الثانية والستون



## الوثائق الرسمية

## اللجنة الخامسة

## محضر موجز للجلسة الحادية والعشرين

المعقودة في المقر، نيويورك، يوم الخميس، ٦ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٧، الساعة ١٠/٠٠

الرئيس: السيد علي . . . . . (ماليزيا)

رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية: السيد ساها

## المحتويات

البند ١٤٠ من جدول الأعمال: الجوانب الإدارية والمتعلقة بالميزانية لتمويل عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام (تابع)

نقل مبان إلى قاعدة الأمم المتحدة للوجستيات في برينديزي

البند ١٢٨ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (تابع)

التقديرات المنقحة الناجمة عن القرارات والمقررات التي اتخذها المجلس الاقتصادي والاجتماعي في دورتيه الموضوعية والموضوعية المستأنفة لعام ٢٠٠٧

البند ١٣٥ من جدول الأعمال: النظام الموحد للأمم المتحدة (تابع)

البند ١٢٩ من جدول الأعمال: تخطيط البرامج (تابع)

البند ١٢٨ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (تابع)

المخطط العام لتحديد مباني المقر

هذا المحضر قابل للتصويب. ويجب إدراج التصويبات في نسخة من المحضر وإرسالها مذيلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشره إلى: Chief of the Official Records Editing, Section, room DC2-0750, 2 United Nations Plaza.

وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة من اللجان على حدة.



افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٠٥.

## البند ١٤٠ من جدول الأعمال: الجوانب الإدارية والمتعلقة بالميزانية لتمويل عمليات الأمم المتحدة لحفظ السلام (تابع)

نقل مبان إلى قاعدة الأمم المتحدة للوجستيات في برينديزي (A/62/548 و A/62/559)

١ - السيد يو (الموظف المسؤول، شعبة تمويل عمليات حفظ السلام): قال، في معرض تقديمه لمذكرة من الأمين العام بشأن نقل مبان إلى قاعدة الأمم المتحدة للوجستيات في برينديزي (A/62/548)، إن استخدام مباني قاعدة اللوجستيات تحكمه مذكرة تفاهم بين الأمم المتحدة وإيطاليا موقعة في ٢٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٤ ومعدّلة في ٧ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠١. وهي تنص على عدم دفع إيجار مقابل استخدام المباني في المنشآت العسكرية في إيطاليا لدعم عمليات حفظ السلام والعمليات الإنسانية والعمليات المتصلة بها.

٢ - وأردف قائلاً إن الاقتراح المعروض على اللجنة يراعي تعهد الحكومة الإيطالية بنقل خمسة مبان إلى قاعدة اللوجستيات، بموجب ترتيب أقرته الجمعية العامة بالفعل في مقررها ٥٥٧/٥٨ المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ٢٠٠٣، فضلاً عن ستة مبان أخرى و ١٢ مساحة مفتوحة. وسيعاد تشكيل الحيز المقدم لقاعدة اللوجستيات ليضم مقر قاعدة الأمم المتحدة للوجستيات في برينديزي ووحدة العمليات الجوية ومساحة للتخزين وعمليات نشر العتاد ومخزونات الانتشار الاستراتيجي.

٣ - وأضاف قائلاً إن التكاليف التقديرية للتجديد التي ستكبدتها المنظمة هي ٣ ملايين دولار تغطي ٩ مبان من ١١ مبنى و ٠,٦ مليون دولار تغطي المساحات المفتوحة.

وبالإضافة إلى ذلك، ستضطلع المنظمة بالمسؤولية عن تكاليف الصيانة السنوية المتكررة بمبلغ ٣٧٠.٠٠٠ دولار تقريباً. وستدرج مبالغ لتغطية تكاليف التجديد في الميزانية المقترحة لقاعدة الأمم المتحدة للوجستيات في برينديزي للفترة من ١ تموز/يوليه ٢٠٠٨ إلى ٣٠ حزيران/يونيه ٢٠٠٩، وسيجري التماس قرار من الجمعية العامة يتماشى مع القاعدة المالية ١١/٣ لإقرار نقل المباني والمساحات المفتوحة مدار البحث إلى قاعدة الأمم المتحدة للوجستيات في برينديزي.

٤ - السيد ساها (رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية): قال، في معرض تقديمه لتقرير اللجنة الاستشارية ذي الصلة (A/62/559)، إن اللجنة توصي بأن توافق الجمعية العامة على اقتراح الأمين العام بقبول عرض حكومة إيطاليا بنقل ٦ مبان إضافية و ١٢ مساحة مفتوحة إلى قاعدة اللوجستيات، عقب عرضها السابق لنقل ٥ مبان إلى قاعدة اللوجستيات الذي أقرته الجمعية العامة في عام ٢٠٠٣. بموجب مقررها ٥٥٧/٥٨. وأشار إلى أن اللجنة الاستشارية قد لاحظت أن ٢ من المباني الأحد عشر سيستخدمهما برنامج الأغذية العالمي وأن المساحة الإضافية تسمح بإغلاق المستودع الموجود خارج الموقع في سان بانكراتسيو.

٥ - وأضاف قائلاً إن مبلغ الـ ٣,٦ ملايين دولار المتعلق بتكلفة تجديد وتكييف ٩ مبان و ١٢ مساحة مفتوحة سيدرج في الميزانية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩. ويقدر مجموع التكاليف السنوية التي ستتحملها المنظمة لصيانة ١١ مبنى والمساحات المفتوحة بمبلغ يقدر بقيمة ٣٧٠.٠٠٠ دولار. ويمكن أن تبدأ أعمال التجديد والتغيير فور تعديل مذكرة التفاهم الحالية المبرمة بين إيطاليا والأمم المتحدة بشأن استخدام المباني في قاعدة اللوجستيات.

للاحتياجات الإضافية تشمل التكاليف المتعلقة بالمؤتمرات وغير المتعلقة بالمؤتمرات على السواء. ويمكن استيعاب الاحتياجات الإضافية البالغة ٢٣٨ ٠٠٠ دولار للفترة ٢٠٠٦-٢٠٠٧ استيعابا كاملا ضمن الاعتمادات التي تمت الموافقة عليها لفترة السنتين هذه. ومن بين الاحتياجات الإضافية البالغة ١٤ ٢٠٥ ٧٠٠ دولار للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، يُقترح استيعاب مبلغ ٨٤ ٤٠٠ دولار ضمن المبالغ المقترح إدارتها في ميزانية فترة السنتين هذه.

٨ - وأضافت قائلة إنه بعد إصدار التقرير ونظر اللجنة الاستشارية فيه، اعتمدت اللجنة الثالثة مشروع القرار A/C.3/62/L.20/Rev.1. وأن تنفيذ الفقرتين ١٤ و ١٥ من مشروع القرار هذا قد يؤدي إلى تغيير برنامج العمل والاحتياجات من الموارد التي اعتمدها أصلا اللجنة المعنية بالقضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة وأبلغت بها المجلس الاقتصادي والاجتماعي. وأشارت إلى أن اللجنة الاستشارية قد أعربت عن عدم اعتراضها على الاحتياجات من الموارد البالغة ١٤ ١٢١ ٣٠٠ دولار، والمسجلة كقيد على صندوق الطوارئ لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، وأنه بناء على مشروع القرار A/C.3/62/L.20/Rev.1 وبيان الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية الوارد في الوثيقة A/C.5/62/15 فقد نُقحت الاحتياجات الإضافية من الموارد لتخفيضها إلى مبلغ ١٠ ٨٠٧ ٩٥٠ دولارا. وأن بيان الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية مدار البحث حل محل البيان المتصل بالآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية عن مقرر المجلس الاقتصادي والاجتماعي ٢٧٩/٢٠٠٧ الوارد في التقرير.

٩ - واسترعت انتباه اللجنة أيضا إلى عدد من الاعتبارات الأخرى الواردة في التقرير. أولها أنه قد يتم تغطية عدد من التقديرات المنقحة من موارد من خارج الميزانية. ثانيها، أنه حسب ما ورد في الفقرة ١٧، فقد طُلب من الجمعية العامة الموافقة على التعديلات المدخلة على السرد البرنامجي ونواتج

وسيحدث ذلك أثناء الفترة ٢٠٠٧-٢٠٠٨. وأوصت اللجنة بأن الأموال غير المستخدمة والمعتمدة بالفعل للفترة الحالية ينبغي استخدامها من أجل تجديد وصيانة المباني الإضافية أثناء الفترة ٢٠٠٧-٢٠٠٨. وبأن يتم إجراء تخفيض مقابل في الاحتياجات الإجمالية بمبلغ ٣,٦ ملايين دولار للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩. وينبغي أن تعكس مقترحات الميزانية للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ أيضا الوفورات الناجمة عن إغلاق مرفق سان بانكراتسيو.

٦ - السيد راموش (البرتغال): متحدثا بالنيابة عن الاتحاد الأوروبي، رحّب بإسهام حكومة إيطاليا بـ ٦ مبان إضافية و ١٢ مساحة مفتوحة لقاعدة اللوجستيات. وسيؤدي نقل المباني وإبرام مذكرة التفاهم إلى تمكين قاعدة اللوجستيات من تقديم الحد الأقصى من الدعم اللوجستي لبعثات حفظ السلام والعمل بطريقة تتسم بمزيد من الفعالية من حيث التكلفة. وذكر أن الاتحاد الأوروبي يوافق على تعليقات اللجنة الاستشارية واستنتاجاتها.

**البند ١٢٨ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (تابع)**

التقديرات المنقحة الناجمة عن القرارات والمقررات التي اتخذها المجلس الاقتصادي والاجتماعي في دورتيه الموضوعية والموضوعية المستأنفة لعام ٢٠٠٧ (A/62/7/Add.16 و A/62/515)

٧ - السيدة ونغ (شعبة تخطيط البرامج والميزانية): قالت، في معرض تقرير الأمين العام عن التقديرات المنقحة الناجمة عن القرارات والمقررات التي اتخذها المجلس الاقتصادي والاجتماعي في دورتيه الموضوعية والموضوعية المستأنفة لعام ٢٠٠٧ (A/62/515)، أنه وفقا لما جرت عليه العادة بشأن التقارير المتعلقة بمثل هذه التقديرات المنقحة، وحسبما طلبته اللجنة الاستشارية، يتضمن التقرير تقديرات للتكلفة الكاملة

الباب ٩، الشؤون الاقتصادية والاجتماعية، من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، وإدراجها في برنامج العمل المتصل بذلك. وثالثها، أنه قد طلب أيضا من الجمعية العامة الموافقة على تعديل السرد البرنامجي ونواتج الباب ٢٣، حقوق الإنسان من الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩.

١٠ - السيد ساها (رئيس اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية): قال، في معرض تقديمه لتقرير اللجنة الاستشارية ذي الصلة (A/62/7/Add.16)، إن اللجنة الاستشارية قد لاحظت من تقرير الأمين العام أن الاحتياجات من النفقات لفترة السنتين ٢٠٠٦-٢٠٠٧ الناجمة عن المقررات التي اتخذها المجلس الاقتصادي في دورتيه الموضوعية والموضوعية المستأنفة لعام ٢٠٠٧ ستغطي من المبالغ المدرجة في الميزانية البرنامجية لفترة السنتين هذه. وفيما يتعلق بفترة السنتين ٢٠٠٨-٢٠٠٩، ليس لدى اللجنة الاستشارية أي اعتراض على النهج الذي اقترحه الأمين العام، أي أنه من بين إجمالي الاحتياجات الإضافية البالغ ١٤ ٢٠٥ ٧٠٠ دولار، يمكن تغطية مبلغ ٤٠٠ ٨٤ دولار من المبالغ المدرجة في الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين هذه، وأن الرصيد البالغ ٣٠٠ ١٢١ ١٤ دولار قد يقيد على صندوق الطوارئ لفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩، وذلك رهنا بأن توافق الجمعية العامة على ذلك في دورتها الثانية والسنتين.

١١ - السيد حسين (باكستان): متحدثا بالنيابة عن مجموعة ال ٧٧ والصين، قال إنه في الوقت الذي لا تعترض فيه مجموعته على الآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية عن قرارات الهيئات الرئيسية للمنظمة من حيث الجوهر، فإن مجموعته تفضل من الناحية العملية النظر فيها كلها كمجموعة واحدة.

١٢ - الرئيس: قال أنه أحاط علما بما أعربت عنه مجموعة ال ٧٧ والصين من أمان.

١٣ - السيد سينا (البرازيل): قال أن وفده يؤيد تأييدا قويا تعزيز منتدى الأمم المتحدة المعني بالغابات وأنه سيواصل الإعراب عن هذا الدعم أثناء المشاورات الجارية بشأن التقديرات المنقحة.

١٤ - السيد أيليان (أمين اللجنة): قال إنه فيما يتعلق بالحصول على التفاصيل المتعلقة بالآثار المترتبة في الميزانية البرنامجية، يتعين على اللجنة الخامسة أن تراعي أن بعض اللجان الرئيسية الأخرى لا تزال منعقدة. وأن المكتب سيقوم بإطلاع اللجنة عليها فور حصوله على دلائل واضحة بشأن الموعد المتوقع للحصول على هذه المعلومات.

١٥ - اعتمد مشروع القرار A/C.5/62/L.6: النظام الموحد للأمم المتحدة (تابع) (A/C.5/62/L.6)

١٦ - السيد هيلمان (الولايات المتحدة الأمريكية): قال تعليلا لموقفه إن وفده لا يسعه تأييد مشروع القرار مدار البحث لأنه لا يتناول على نحو ملائم مسألة استمرار إخفاق لجنة البرنامج والتنسيق في الوفاء بالمهام المكلفة بها أصلا في مجال تنسيق ورصد وتقييم برامج المنظمة وأنشطتها. وأن الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي قد حولا أعضاء لجنة البرامج والتنسيق استعراض الولايات التشريعية التي أقرتها الدول الأعضاء، من أجل إزالة الازدواجية

مشروع القرار A/C.5/62/L.6: النظام الموحد للأمم المتحدة: تقرير لجنة الخدمة المدنية الدولية

مشروع القرار A/C.5/62/L.7: تخطيط البرامج (تابع) (A/C.5/62/L.7)

مشروع القرار A/C.5/62/L.7: تخطيط البرامج

الـ ٧٧ والصين قد بينت مرونة بناءة، لاقتناعها بضرورة التوصل إلى حل وسط بين الآراء المتباينة. وعليه فهو بأسف إذ إن أحد الوفود، وهو وفد شارك مشاركة نشطة في المفاوضات، لا يؤيد توافق الآراء بشأن مشروع القرار وأن مشارك نشط آخر، أخذت بعض شواغله في الاعتبار في مشروع القرار غير راض عن النتيجة. وأن هذه الحالة هي حالة مؤسفة وغير منصفة وتشكل خرقاً للنوايا الحسنة التي اتسمت بها المفاوضات في إطار اللجنة الخامسة.

**البند ١٢٨ من جدول الأعمال: الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين لسنة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ (تابع)**

المخطط العام لتجديد مباني المقر (تابع)  
(A/C.5/62/L.8)

مشروع القرار A/C.5/62/L.8: المخطط العام لتجديد مباني المقر

٢١ - اعتمد مشروع القرار A/C.5/62/L.8.

٢٢ - السيد الخرنج (الكويت): قال، تعليلاً لموقفه، إن وفده يؤيد اقتراح الأمين العام بشأن الاستراتيجية الرابعة المعجلة. وأن بلده هو أحد البلدان القليلة التي سددت بالكامل وفي الوقت المحدد اشتراكها في ميزانية المخطط العام لتجديد مباني المقر، وحث الدول الأعضاء الأخرى على الوفاء بالتزاماتها المالية لكي يتسنى تنفيذ الأعمال المتعلقة بالمخطط العام لتجديد مباني المقر وفقاً للخطة وبدون تأخير من شأنه أن يؤدي إلى تكبد الدول الأعضاء لمصروفات إضافية. وأعرب عن أمل وفده في أن تأذن الجمعية العامة للأمين العام بتوفير مبان مؤقتة للمقر على الفور لكي يتسنى إكمال المشروع في مرحلة واحدة. وأنه يتعين على الأمين العام ضمان إعادة تكاليف المشروع إلى حدود الميزانية المعتمدة وأن يدرج في تقريره المرحلي السنوي السادس معلومات محددة بشأن عقود السعر الأقصى المضمون.

رفعت الجلسة الساعة ١٠/٤٠.

والتداخل والمساعدة في كفاءة استخدام الموارد بأقصى قدر ممكن من الفائدة. وأن بلده أيد تأييداً تاماً إنشاء لجنة البرنامج والتنسيق للعمل كهيئة حكومية دولية رئيسية من أجل تنسيق عمل المنظمة، إلا أن اللجنة تخفق في أداء مهمة التنسيق الأساسية هذه.

١٧ - وأضاف قائلاً إن تخطيط البرامج والتنسيق يظل أساسياً من أجل نجاح الأمم المتحدة في مهمتها، وأنه يمكن للجنة البرنامج والتنسيق أن تقدم أسهماً مجدياً بدرجة أكبر في عمل المنظمة إذا ما أعادت توجيه أولوياتها من أجل العمل حسبما توخته الجمعية العامة والمجلس الاقتصادي والاجتماعي أصلاً. وأن وفده يشيد بإسرائيل التي ترأست الدورة السابعة والأربعين للجنة البرنامج والتنسيق إذ إنها حاولت التشديد على أهمية ذلك الدور، ولكن طالما يظل البعض غير راغب في تحسين سير عمل لجنة البرنامج والتنسيق، بما في ذلك طرائق عملها وإجراءاتها فسيستمر تبديد موارد قيمة والتشكيك في أهميتها. وفي ضوء ما سبق ذكره، فإن وفد بلده لا يؤيد توافق الآراء بشأن مشروع القرار.

١٨ - اعتمد مشروع القرار A/C.5/62/L.7.

١٩ - السيد يامادا (اليابان): قال، متحدثاً تعليلاً لموقفه، إن هناك مجالاً واسعاً لتحسين أداء لجنة البرنامج والتنسيق، ولا سيما فيما يتعلق بولاياتها المتعلقة بتنسيق السياسات. وفي الوقت الذي لا يرغب فيه وفده في الخروج على توافق الآراء المعني بمشروع القرار، فإن وفده غير راض تماماً عن جوانب معينة من النص، ولا سيما الفقرة ١٥، وأنه يأمل في أن تعمل لجنة البرنامج والتنسيق على تلبية توقعات الدول الأعضاء.

٢٠ - السيد فاروق (باكستان): متحدثاً تعليلاً للموقف بالنيابة عن مجموعة الـ ٧٧ والصين، رحب بالعمل المفيد والدؤوب للجنة البرنامج والتنسيق والسلوك الإيجابي للشركاء في المفاوضات أثناء النظر في البند. وقال إن مجموعة